

PRAYERS.

The Honourable the Speaker informed the Senate that a communication had been received from the Canadian Secretary to Her Majesty the Queen.

The communication was then read by the Honourable the Speaker, as follows:—

GOVERNMENT HOUSE

OTTAWA, CANADA

OCTOBER 18, 1977

Madam,

I have the honour to inform you that Her Majesty The Queen will arrive at the Main Entrance of the Parliament Buildings at 3.45 p.m. on this day, Tuesday, the 18th of October 1977, and when it has been signified that all is in readiness, will proceed to the Chamber of the Senate to open formally the Third Session of the Thirtieth Parliament of Canada.

I have the honour to be,
Madam,
Your obedient servant,

MICHEL GAUVIN,
Canadian Secretary to The Queen.

The Honourable
The Speaker of the Senate,
Ottawa.

Ordered, That the communication do lie on the Table.

The Honourable the Speaker having put the question whether the Senate do now adjourn during pleasure to await the arrival of Her Majesty the Queen, it was resolved in the affirmative.

After awhile, Her Majesty the Queen having come and being seated upon the Throne—

The Honourable the Speaker commanded the Gentleman Usher of the Black Rod to proceed to the House of Commons and acquaint that House that:—

“It is the pleasure of Her Majesty the Queen that they attend her immediately in the Senate Chamber.”

The House of Commons being come,

Her Majesty the Queen was then pleased to open the Session by a gracious Speech to both Houses, as follows:—

PRIÈRE.

L'honorable Président informe le Sénat qu'elle a reçu une communication du Secrétaire canadien de Sa Majesté la Reine.

L'honorable Président donne alors lecture de la communication comme suit:

RIDEAU HALL

OTTAWA, CANADA

le 18 OCTOBRE 1977

Madame,

J'ai l'honneur de vous informer que Sa Majesté la Reine arrivera à l'entrée principale du Palais du Parlement à quinze heures quarante-cinq de l'après-midi aujourd'hui, le 18 octobre 1977, et que lorsqu'on aura avisé la Reine que tout est prêt, Elle se rendra à la Chambre du Sénat pour ouvrir officiellement la troisième session du trentième Parlement du Canada.

Veuillez agréer,
Madame le Président,
l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire canadien de la Reine,
Michel Gauvin.

L'honorable
Le Président du Sénat,
Ottawa.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le bureau.

L'honorable Président demande si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir pour attendre l'arrivée de Sa Majesté la Reine. Adoptée.

Quelque temps après, Sa Majesté la Reine arrive et prend place sur le Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

«C'est le plaisir de Sa Majesté la Reine que les Communes se rendent immédiatement auprès d'Elle dans la salle du Sénat».

Les Communes étant arrivées.

Il plaît alors à Sa Majesté la Reine d'ouvrir la session par le gracieux discours suivant aux deux Chambres: